

Marcelo Yoshimura (Toyama – 2016)



Olá, meu nome é Marcelo Yoshimura, paulistano, descendente japonês de segunda geração (o chamado *nisei*). Desde abril de 2016, trabalho como Coordenador para Relações Internacionais (CIR, ou em japonês *kokusai kouryuuin*) no Governo da Província de Toyama.

Toyama fica localizada na região central-norte do Japão, chamada de *Hokuriku*. É uma região um pouco isolada por estar longe da linha *Toukaidou*, que une as grandes metrópoles Tokyo – Nagoya – Osaka. Porém, é uma província com grande perspectiva de desenvolvimento, estimulado pela inauguração em 2015 do trem-bala *Hokuriku Shinkansen*, unindo Toyama e Tokyo em aproximadamente 2 horas.

Devido ao fato de Toyama estar voltada ao Mar do Japão, historicamente possui relações de comércio com o grande continente. A Província possui mais de 1,06 milhão de habitantes, sendo 14 mil de nacionalidade estrangeira de 90 países, e os brasileiros ocupam a 2ª colocação, com 2 mil moradores.

Junto comigo, são 5 CIRs na sede do Governo da Província (*kenchou*): Brasil, China, Coreia do Sul, EUA e Rússia. Além desses cinco, há mais 3 CIRs municipais dentro da Província, todos falantes de língua inglesa, nas cidades de Takaoka (britânico), Kurobe e Nanto (norte-americanos).

O trabalho de um CIR varia muito conforme a entidade contratante (*nin'you dantai*), e também conforme a relação que a província ou cidade possui com o país de origem do CIR. Por esse motivo, nós 8 CIR de Toyama, apesar de ser a mesma província, raramente trabalhamos em algum projeto em comum.

Por eu ser CIR de província, meu local de trabalho é no *kenchou*, mais especificamente na Divisão de Assuntos Internacionais, e o trabalho é mais voltado às traduções de documentos internos e interpretações em reuniões e eventos oficiais. Uma vez por semana eu trabalho no Centro Internacional de Toyama (TIC), que basicamente é um centro de intercâmbio, responsável por promover a integração multicultural na Província e dar suporte aos residentes estrangeiros. O trabalho de um CIR é a relação internacional em nível governamental, e também popular. Por esse motivo, atividades de divulgação de cultura internacional como palestras, *workshops*, aulas de idioma, participação em eventos da comunidade japonesa ou estrangeira local, ajuda na comunicação entre a escola japonesa

e pais brasileiros, etc... também fazem parte do nosso dia-a-dia.

O Brasil possui a maior colônia japonesa no Mundo, e por isso, apesar de estarem em lados opostos no globo, o elo entre os dois países é bem forte. Toyama possui relações com associações brasileiras de imigrantes e descendentes, como a Associação Toyama Kenjin do Brasil e a Terceira Aliança. Além disso, a Província de Toyama e o Estado de São Paulo possuem Acordo de Província/Estado Irmãs, firmado em 1985.

Em geral os japoneses têm boa reputação no Brasil, mas infelizmente o contrário nem sempre é válido. Alguns japoneses não nos veem com bons olhos. Esperamos que com o nosso trabalho, a imagem internacional dos brasileiros melhore, e assim servir de estímulo para promover não só o intercâmbio cultural entre os dois países, mas também a integração dos brasileiros na sociedade japonesa.

Vale lembrar também que, além dos colegas de trabalho, existem várias associações privadas de relações internacionais que promovem a integração multicultural. E Toyama, por exemplo, também conta com bolsistas estudantes e estagiários brasileiros (através da relação existente com a Toyama Kenjinkai e com o Governo de SP), que além de realizar o intercâmbio acadêmico e técnico, são importantes recursos humanos para a promoção da convivência multicultural.

*** Este texto foi enviado por Marcelo Tomoaki Yoshimura na ocasião das inscrições para o JET Programme 2017, sendo proibida a sua reprodução parcial ou total sem autorização prévia do autor.**